

# بردية ايبيور والضربات العشرة

Holy\_bible\_1

8 Jul 2018

*The Papyrus Ipuwer,*

*Egyptian Version of the Plagues*

بردية ايبيور التي تعبر عن فكر المصريين عن الضربات

ويرجع زمنها بالكربون المشع الي ما بعد 1500 قبل الميلاد

وهذه البردية موجودة حاليا في متحف الاثار في هولاندا

وهي تتكلم على الضربات العشرة تفصيلا



Ipuwer Papyrus, National Archaeological Museum, Leiden,  
Netherlands.

صورتها



هذه البردية تكلمت عنها سابقا في عدة ملفات تختص بالخروج والضربات العشرة

ولكن يحاول البعض التشكيك فيها كعادتهم في الهجوم على أي دليل تاريخي أو أثرى يثبت صحة الكتاب لمعاداتهم له. وهؤلاء هم الذين يحاولوا ادعاء ان الخروج اسطورة لم تحدث فبالطبع سيهاجمون أي دليل يثبت حدوثه.

فندرس معا هذه البردية وما يدور حولها من خلاف بمراجع العلماء وهل هي فعلا تثبت حدوث الضربات تاريخيا ام لا

البعض يحاول ادعاء ان تاريخها ليس له علاقة بزمان الخروج. والآخرين يحاولوا ان يقولوا ليس لها علاقة بضربات الخروج بل بسبب جفاف النيل. وسندرس الاثنين.

وما سأقدمه اليوم هو من ترجمات العلماء المتخصصين في المصريات مثل ترجمة

## Lichtheim English translation

### الحضارة المصرية

قبل ان ندرسها لأنه سيكون هام جدا اليوم هو معرفة ان تواريخ الحضارة المصرية به اختلاف

كثير وشرحت هذا في ملفات

[هل قدم الحضارة المصرية تثبت خطأ تقويم الكتاب المقدس والطوفان الجزء الاول](#)

[هل قدم الحضارة المصرية تثبت خطأ تقويم الكتاب المقدس والطوفان الجزء الثاني](#)

[هل قدم الحضارة المصرية تثبت خطأ تقويم الكتاب المقدس والطوفان الجزء الثالث](#)

[هل قدم الحضارة المصرية تثبت خطأ تقويم الكتاب المقدس والطوفان الجزء الرابع](#)

وكما شرحت بالمراجع في

[الرد على فيديو دكتور غالي يحطم كهنة الاحاد الجزء الثاني](#)

وأیضا

[كيف حمورابي من القرن 18 يحاربه إبراهيم من القرن 20 ق م](#)

وباختصار شديد التاريخ الذي يصر عليه العلمانيين المخالفين للكتاب هو تاريخ يسمى متوسط  
بمقارنة بقية التواريخ بالتاريخ المصري فيجعلوا بقية التواريخ اقصر والحضارة المصرية أطول  
ولكن يوجد تواريخ يتفق عليها العلماء أكثر

اعمار مختلفة في تاريخ الملوك وأنى اتماشى مع ما يسمى **High Chronology**

فيوجد تاريخ يسمى **Ultra-long/Ultra-high chronology** وفيه حمورابي -1933

1890 BCE

**Orientalia. Pontificium institutum biblicum. 1998. Retrieved 3**

**November 2012.**

والثاني هو **Long/High chronology** وهذا الذي اتماشى معه عادة وفيه حمورابي -1848

1806 BCE

ويوجد ما يسمى **Middle chronology** وهو الذي يحدد تاريخ حمورابي بسنة 1792 الى

1750 ق م

ولكن يوجد تاريخ **Short/Low chronology** وهو يحدد حمورابي 1728-1686 BCE

ويوجد الأقصر وهو **Ultra-short/Ultra-low chronology** وهو يحدد حمورابي -1696

1654 BCE

التاريخ الطويل **High chronology** ذكرته مراجع كثيرة. وهذا الذي اتماشى معه

وهذا له قصة طويلة تشرحها المراجع على اختلاف تفسير بعض اللوحات مثل لوحة مراقبة كوكب

الزهرة

### Venus tablet of Ammisaduqa

ومن يريد ان يقرأ عن هذا يرجع لاي مرجع متخصص يتكلم عن

### Chronology of the ancient Near East

وامام هذا تكون الحضارة المصرية التي يمدوا في حكمها هو أقصر بكثير

فالحضارة المصرية

ما قبل الاسرة الأولى المختلف على تاريخها هو مجهول

من بعد الاسرة السادسة ولمدة 200 سنة مجهولة

ومن بعد الاسرة 13 الى 17 وتقريبا 200 سنة مجهولة

فلهذا من يتكلم عن تاريخ ملك فرعوني بطريقة قاطعة هذا غير دقيق ولكن يجب ان يحدد هو

يتماشى مع أي تقويم وسبب هذا.

فلهذا عندما يقولوا ان هذا الأثر لهذه الاسرة التي تعود لسنة كذا فهمنا انه مختلف عليه ولو كان

يتماشى مع Middle chronology. فيوجد علماء كثيرين يتماشوا مع High chronology

وانا فعهم في كثير من النقاط.

معلومات عن البردية

نعود للبردية بعد ان فهمنا باختصار اختلاف التقاويم.

البردية هي بردية مصرية قديمة مكتوبة بالخط الهيراطيقي (أي ليست الاشكال الهيلوغريفية)

فالهيلوغريقي والهيراطيقي استخدموا معا لفترات طويلة

Te Velde, H. 1988. Egyptian hieroglyphs as linguistic signs and metalinguistic informants. In *The Image in Writing: Visible Religion: Annual for Religious Iconography* (vol. VI), eds. H.G. Kippenberg, L.P. Van den Bosch, L. Leertouwer, and H.A. Witte, pp. 169–179.

وهي بطول 378 سم في 18 سم واسمها في المتحف الوطني الهولندي الاثري باسم

Papyrus Leiden I 344 recto

وأیضا لها عدة أسماء

The Admonitions of Ipuwer and The Dialogue of Ipuwer and The Lord  
.of All

ترجمة اول مره سنة 1908 م وهي برديه اكتشفت في القرن الثامن عشر م في منطقة ممفيس

قرب الاهرامات بواسطة أحدهم يقال انه جوارجيوس بيعت الي شخص ثري اسمه Jean

1828 (Giovanni) d'Anastasi وهو باعها الى متحف الاثار الوطني في ليدن هولندا سنة 1828

م

وهي نص منقول من نص أولى ومكتوبه على الوجه الأصلي recto ويوجد على الوجه الاخر كتابات ليس لها علاقة بما تتكلم عنه البردية ولكن ترنيمة للاله امون

Jeffrey, G.R. 2002. Unveiling Mysteries of the Bible. Toronto, Ontario, Canada: Frontier Research Publications, Inc

هي اعدت بأسلوب ورق البردي وضغطه وأقدم بردية تعود تقريبا للأسرة الرابعة أي أقدم من هذه البردية بكثير.

الجزء المهم هو جزء قصيدي بها شخص اسمه ايبوير Ipuwer يتكلم مع شخص اخر يلقب رب الكل The Lord of all ولأنها قصيدة فهي لا تقدم القصة بطريقة مرتبة تاريخية وأيضا لانها متأكلة في أجزاء فيوجد بعض السطور مفقودة من البداية والنهاية وأيضا تآكلت في منتصف فتوجد كلمات ضائعة هنا وهناك وهذه التي يفترض بعض العلماء معناها وتسبب خلافات المهم اسم المتكلم ايبوير هو موجود في المملكة القديمة والوسطى والحديثة في المصرية القديمة وهو ايبو وير او ايبو الموقر

Dollinger, A. 2000. The admonitions of Ipuwer. Retrieved June 3, 2018, P. 29.

وهو واضح انه شخص تاريخي لأنه ذكر ايبوير على زينة مقبرة تسمى Daressy fragment وهي عليها قائمة بأسماء كتاب ملكيين واسمه من ضمنهم

Mathieu, B. 2012. Reflexion sur le “Daressy fragment” et ses hommes illustres. In “Parcourir l’éternité”. Hommages à Jean Yoyotte: Tome II, eds. C. Zivie-Coche and I. Guerneur, pp. 819–852. Turnhout, Belgium: Brepols Publishers.

أيضا هو اعطي لقب مراقب المغنيين وهو لقب معروف في المملكة المتوسطة

Stefanovic, D. and H. Satzinger. 2014. An early 12th–Dynasty “Appeal to the living” (Stela Musée Rodin Inv. No Co 1305). Chronique d’Egypte 89, no. 177:28–33. 2014, pp. 28–33

البردية نفسها لا يوجد عليها اسم كاتبها ولكن العلماء تأكدوا من كل هذه المعلومات انه شخص حقيقي

Rice, M. 1999. *Who’s Who in Ancient Egypt*. London and New York: Routledge

هو يتكلم بأسلوب حزين عن ضربات فغالبا معاصر لهذه الاحداث الخطيرة

وعرف اسم رب الكل من نهايتها الشخص الذي يكلمه ايبوير كاتب البردية

Erman, A. 1966. *The Ancient Egyptians: A sourcebook of Their Writings*. New York: Harper Torchbooks. [Originally published by Erman in German in 1923. Translated into English by A.M. Blackman in 1927.] P. 107.

وهذا الاسم غير معروف من هو المقصود به لان البردية لا تقول هذا. ويجب ان ننتبه ان من يقول انها للملك فلا او علان هو فقط فرضيات وهي للأسف التي يستغلها البعض لنفي انها من زمن الخروج فينسبونها لملك قديم مثلا فيدعوا انها أقدم من زمن الخروج فهي ليست بدليل عليه. فأكرر الحقيق لا يعرف أحد من هو هذا رب الكل ولا يستطيع أحد ان يحدد تاريخها بناء على هذا الاسم

المهم تم اقتراحين اما ان يكون فرعون او إله فرعون لأنه اخذ كثيرا لقب الوهية او إله وليس فرعون لان هذا كان لقب إلهي في المملكة الوسطى.

Enmarch, R. 2011. The reception of a Middle Egyptian poem: The dialogue of Ipuwer and The Lord of All in the Ramesside period and beyond. In *Ramesside Studies in Honour of K.A. Kitchen*, eds. M. Collier, and S. Snape, pp. 169–175. Bolton, England: Rutherford Press. 2008, p. 30

ولكن فرعون مصر دائما ذو سلطة مطلقة فصعب تخيل ان الكاتب يكلمه بهذه اللغة عن ضربات مصر في زمانه فهذا يعتبر إهانة لفرعون وكان قطعت راسه في دقائق.

فلهذا الأقرب ان يكلم إله عن حال مصر.

وملاحظة لو فعلا هي بعد الضربات العشرة والخروج يكون مصر بلا فرعون أي هذا الكاتب يكلم إله في حالة عدم وجود فرعون ويكون هذا مناسب.

تاريخ البردية

نأتي الى النقطة المهم تحديد تاريخ المخطوطة وهو الذي يعتمدوا عليها كنقطة ثانية في محاولات نفي انها عن الضربات

كما قلت هي ليست الأصل بل هي نسخة عن الأصل مكتوبه في القرن الخامس عشر في قرب نهايته فالمهم هي تتكلم عن احداث فمتى حدثت هذه الاحداث؟

حاول البعض ان يقول ان لها علاقة بأحداث اول فترة ما بعد الاسرة السادسة أي القرن 22 ق م في نهاية المملكة القديمة. ولكن لم يستطيع ان يثبتوا هذا باي دليل مادي يثبت فرضيتهم. كل ما يقولوه هو يعتمد على انها تتكلم عن احداث ماضية قديمة جدا. فما الدليل انها من القرن 15 تتكلم عن احداث من أكثر من سبع قرون مضت؟

ولكن كثير من العلماء في المقابل أكدوا ان هذا في نهاية المملكة المتوسطة

Velikovsky, I. 1952. *Ages in Chaos. Vol. I: From the Exodus to King Akhnaton*. Garden City, New York: Doubleday & Company, Inc. pp. 66–67.

Stewart, T.T. 2003. *Solving the Exodus Mystery*, vol. 1. Lubbock, Texas: pp. 255–256.

وأيضاً يؤيد هذا علماء كثيرين لأنهم بدراسة الأسلوب هي تتكلم عن أحدث حدثت قبل كتابتها مباشرة من الوصف الدقيق للأحداث

Van Seters, J. 1964. A date for the 'Admonitions' in the Second Intermediate Period. *The Journal of Egyptian Archaeology* 50:13–23. pp. 13–23

وهذا كما رأينا نشر في جريدة علم اثار مصر.

القصة كلها ان هناك تاريخين لانهايار حكم مصر الأول في نهاية الاسرة السادسة واثناء الاسرة (واثناء عدد من الاسر ما بين الاسرة السابعة الى 10) وحسب التاريخ العلماني هذه الاسرة انتهت

2181 ق م ومن 7 الى 10 حكمت حتى 2025 ق م او حسب التاريخ المصحح New Chronology والذي نجده يتفق مع الكتاب هو ما بعد 1720 ق م هو نهاية الاسرة السادسة

وأيضاً يوجد انهيار ثاني لحكم مصر ما بعد نهاية الأسرة الثانية عشر أي في نهاية المملكة المتوسطة وحسب التاريخ العلماني تنتهي 1773 ق م وتحدث هذه الاحداث في الفترة التالية ما بين الاسرة 13 و14 ولكن حسب New Chronology هو تنتهي 1479 بنهاية الاسرة 12 وتحدث في الفترة التالية ما بين الاسرة 13 و14 وهي ما بين 1479 الى 1405 ق م

والعلماء يوضحوا ان احداث غريبة حدثت في الاثنتين

بل حتى العلماء الذين يدعوا التاريخ الأول الاقدم لينفوا انها من زمن الخروج اضطروا ان يقرؤا ان فعلا الاحداث متشابهة في نهاية المملكتين

فجاردنير الذي يحاول نفي انها تنتمي لتاريخ الخروج اقر بهذا

...it will be well to note that the general pattern of these two dark periods is roughly the same. Both begin with a chaotic series of insignificant native rulers; in both, intruders from Palestine cast their shadow over the delta, and even into the Valley; and in both relief comes at last from a hardy race of Theban princes, who after quelling internal dissention expel the foreigner and usher in a new epoch of immense power and prosperity.

Gardiner, A.H. 1972. *Egypt of the Pharaohs*. Oxford, England: Oxford University Press [paperback edition]. p. 147.

ولكن التي بعد نهاية المملكة الوسطى هي التي بها احداث وبخاصة انه مع الخراب السياسي أيضا ضربات طبيعية موصوفة في البردية أكثر من نهاية المملكة القديمة التي فقط خراب سياسي ولهذا علماء وضحو انها تناسب أكثر ما هو بعد نهاية الاسرة الثانية عشر

**Habermehl, A. 2013. Revising the Egyptian chronology: Joseph as Imhotep, and Amenemhat IV as pharaoh of the Exodus. In *Proceedings of the Seventh International Conference on Creationism*, ed. M.F. Horstemeyer. Pittsburgh, Pennsylvania: Creation Science Fellowship.**

وبهذا باعتبار النقطتين أولا التاريخ الصحيح **New Chronology** الذي يجعل انتهاء الاسرة الثانية عشر والمملكة الوسطة في القرن 15، وأيضا ان هذه البردية تتكلم عن هذه الفترة وليس نهاية المملكة القديمة بوضوح وهذا سيؤكد أكثر وأكثر بتحليل امثلة مما قالته البردية تكون هذه البردية بالفعل مباشرة بعد الضربات العشرة والخروج.

هل البردية لا تتكلم عن الضربات؟

من الناحية الثانية التي يحاول العلمانيين ادعاء ان هذه البردية ليس لها علاقة بالضربات العشرة هي ادعاء انها أصلا لا تتكلم عن الضربات العشرة من وجهة نظر مصرية ولكن هي قد تكون تتكلم عن خراب مصر بسبب احداث مثل جفاف النيل.

أولاً هذا يؤكد أكثر وأكثر ان البردية لا تصلح عن نهاية المملكة القديمة التي كانت فقط خراب سياسي وليس ضربات طبيعية لان البردية بوضوح تتكلم عن ضربات طبيعية وهذا حدث في نهاية المملكة الوسطى فقط. فهؤلاء رغم انهم يحاولوا نفي انها عن الضربات بادعاءات أخرى الا انهم بهذا يثبتوا خطأ ادعاء السابقين.

ثانيا هل فعلا هي تتكلم عن ضربات طبيعية بسبب جفاف النيل وليس بسبب الضربات العشرة؟ بالطبع هذا سيتضح بسهولة انه خطأ لان هي تتكلم عن ان النهر دم حسب ترجمة Lichtheim في كتابه ص 151

Lichtheim, M. 1973/1975. Ancient Egyptian literature: The Old and Middle Kingdoms (vol. 1). Berkley, California: University of California Press.

فهي تقول الدم في كل مكان والنهر أصبح دم

أي ان هناك نهر وأصبح دم

أيضا في ص 151 تقول ان تيار النهر أصبح مليء بالجثث

أي ان النهر جاري وبقوة ولكن مليء بالجثث.

ولكن ندرس معا أيضا اراء العلماء .

لكي يكون لا يوجد أي نباتات كما تصف البردية والطيور لا تجد أي مزروعات والناس لا تجد مياه  
لتشربها فقالوا ان النيل جف تماما فحدثت مجاعة سببت هذا

مثال الذين ادعوا هذا مثل علماء شرقيين

Hassan, F. A. 2007. Droughts, famine and the collapse of the Old  
Kingdom: Re-reading Ipuwer. In *The Archaeology and Art of Ancient  
Egypt: Essays in Honor of David B. O'Connor*, vol. 1, eds. Z.A.

Hawass and J. Richards, pp. 357-377. Cairo: Imprimerie du Conseil  
Supreme des Antiquites.

ولكن علماء وضخوا ان هذا غير مذكور أصلا في التاريخ الفرعوني في هذا التوقيت ان جفاف  
سبب انهيار المملكة

Butzer, K.W. 2012. Collapse, environment, and society. *Proceedings  
of the National Academy of Sciences of the United States of America*  
(PNAS)109, no. 10:3632-3639. p. 3634.

بل البردية نفسها تذكر ان النيل فاض ورغم هذا لم يجني أحد شيء بسببه

“Lo, Hapy (the Nile) inundates and none plow for him”

Lichtheim, M. 1973/1975. *Ancient Egyptian literature: The Old and Middle Kingdoms (vol. 1)*. Berkley, California: University of California Press. P. 151.

فالنيل فاض ولكن كما ذكر تحول النيل لدم وحدثت كوارث فالنتيجة لم يحصد أحد شيء

والبردية التي تكلمت عن ضربات كثيرة لم تقول النيل جف.

بل أيضا جفاف النيل المسجل هو بعد هذا بفترة في زمن سوبيكنيفرو

Callender, G. 2003. The Middle Kingdom renaissance. In *The Oxford history of ancient Egypt*, ed. I. Shaw, pp. 137–171. Oxford, England: Oxford University Press. p. 159

فبهذا يكون من زاويتين أولا التاريخ صحيح وأيضا ليس بسبب الجفاف ولكن بسبب الضربات التي

تتفق تماما مع الضربات العشرة

ومن هنا مقارنة سريعة

أولا ضربة تحول ماء النهر لدم الذي يقوله

سفر الخروج 7:

20 فَفَعَلَ هَكَذَا مُوسَى وَهَارُونَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ. رَفَعَ الْعَصَا وَضَرَبَ الْمَاءَ الَّذِي فِي النَّهْرِ أَمَامَ عَيْنَيْ

فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عُيُونِ عِبِيدِهِ، فَتَحَوَّلَ كُلُّ الْمَاءِ الَّذِي فِي النَّهْرِ دَمًا.

21 وَمَاتَ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ وَأَنْتَنَ النَّهْرُ، فَلَمْ يَقْدِرِ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ.  
وَكَانَ الدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.

ونجد في البردية حسب الترجمة التي استشهدت بها تقول

الدم في كل مكان النهر أصبح دم

There's blood everywhere... Lo the river is blood (p. 151).

النهر أصبح دم ولهذا فشلت محاولة ادعاء البعض ان يقولوا انه بسبب طمي محمر فلون النهر أصبح فيه نسبة لون احمر. والبعض حاول يدعي انه قد تكون بعض النباتات جعلت الماء لونه يشبه الدم.

ولكن البردية تقول النهر أصبح دم ولم تقل أصبح كما لو كان دم او لونه دموي بل تقول النهر أصبح دم. فمتى حدث ان نهر النيل تحول الى دم الا في الضربات العشرة؟

أيضا يقول الخروج في الاعداد السابقة ان المصريين لم يستطيعوا ان يشربوا ماء وعطشوا فاضطروا ان يحفروا ابار ليشربوا

سفر الخروج 7

24 وَحَفَرَ جَمِيعُ الْمِصْرِيِّينَ حَوْلِي النَّهْرِ لِأَجْلِ مَاءٍ لِيَشْرَبُوا، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ النَّهْرِ.

ونجد أيضا البردية تقول ان الشعب عطش للماء

## Men shrink from tasting – the people thirst for water

وهذا ينبغي ان الموضوع بسبب نباتات او بسبب طمي لان المصريين تعودوا على تنقية المياه من الطمي فترة فيضان النيل من خلال الانية الفخارية. فلو تحول بسبب طمي الى لون احمر لن يعطشوا ولكن لو تحول الماء لدم كما تقول البردية نسا فعلا يعطشوا ويضطروا ان يحفروا ابار للشرب.

بل مناسب ان تكون الكلمة الناقصة من الجملة ان الناس تقلصوا من تذوق الدم ولهذا عطشوا لأنهم لم يقدرُوا ان يشربوه.

أيضا ما يؤكد هذا ان البردية نفسها تقول

"... there was blood throughout all the land of Egypt. ... and the river stank."

كان هناك ماء في كل ارض مصر والنهر أنتن

وهذا ما قاله سفر الخروج عن تحول النهر الى دم وانه أنتن.

21 وَمَاتَ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ وَأَنْتَنَ النَّهْرُ، فَلَمْ يَقْدِرِ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ.

وَكَانَ الدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.

امر اخر البردية تتكلم عن شعب اخر موجود في مصر يسمونه قبيلة في وقت الضربات وهذا الشعب لم يضرب بل نفهم بطريقة غير مباشرة من البردية ان هذا الشعب الغريب استفاد من

الضربات

**Forsooth, the desert is throughout the land. The nomes are laid waste. A foreign tribe from abroad has become people everywhere."**

حقا الارض تصحرت وأصبح الاكل نفايات وسيطرة القبيلة الأجنبية على مصر

فهل يستطيع أحد ان يقول من هذه القبيلة التي لم تتأثر بضربات مصر بل سيطرت أكثر؟ هذا لم

يحدث لا في زمن الهكسوس ولا غيره الا في الضربات العشر وقبيلة إسرائيل

وهذا ما قاله علماء مثل

**Möller, L. 2002. *The Exodus Case*. Copenhagen, Denmark:**

**Scandinavia Publishing House. P. 145.**

ومناسب أكثر وصفهم بقبيلة لأنهم عاشوا معزولة كقبيلة مستقلة في ارض جاسان كما ذكر

الكتاب.

بل القوي في البردية انها تقول ما كان يتنبأ عنه حدث

**"What is foretold has happened"**

هذا مناسب أيضا ان يكون سواء ما قاله يوسف لبني إسرائيل عن خروجهم

Möller, L. 2002. *The Exodus Case*. Copenhagen, Denmark:

Scandinavia Publishing House. P. 145.

او ما كان يقولوه موسى عن ضربات لو لم يطلق فرعون الشعب وفعلا حدثت بدقة

أيضا البردية تتكلم عن مصر سقطت للمياه (او البرد) المنسكب

Behold, Egypt is fallen to pouring of water

وهذا يعني ان ضربة البرد التي تكلم عنها الكتاب

سفر الخروج 9

23 فَمَدَّ مُوسَى عَصَاهُ نَحْوَ السَّمَاءِ، فَأَعْطَى الرَّبُّ رُغُودًا وَبَرْدًا، وَجَزَتْ نَارٌ عَلَى الْأَرْضِ، وَأَمْطَرَ

الرَّبُّ بَرْدًا عَلَى أَرْضِ مِصْرَ.

24 فَكَانَ بَرْدٌ، وَنَارٌ مُتَوَاصِلَةٌ فِي وَسْطِ الْبَرْدِ. شَيْءٌ عَظِيمٌ جِدًّا لَمْ يَكُنْ مِثْلَهُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ

مُنْذُ صَارَتْ أُمَّةً.

25 فَضَرَبَ الْبَرْدُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ جَمِيعَ مَا فِي الْحَقْلِ مِنَ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ. وَضَرَبَ الْبَرْدُ جَمِيعَ

عُشْبِ الْحَقْلِ وَكَسَرَ جَمِيعَ شَجَرِ الْحَقْلِ.

26 إِلَّا أَرْضَ جَاسَانَ حَيْثُ كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، فَلَمْ يَكُنْ فِيهَا بَرْدٌ.

أيضا تتكلم البردية عن النار الساقطة من السماء

“See now, fire has leaped high”

Lichtheim, M. 1973/1975. Ancient Egyptian literature: The Old and Middle Kingdoms (vol. 1). Berkley, California: University of California Press. P. 155.

وهذا اضطر بعض العلماء ان يثيروا لهذا التشابه

Holden, J.M., and N. Geisler. 2013. The Popular Handbook of Archaeology. p. 223.

وبخاصة ان البردية أيضا تكلمت عن الضجيج فبالطبع البرق والرعد والنار المخلوطة ببرد ستسبب ضجيج شديد.

وأیضا البردية تصف ان فروع الشجر تكسر

Lo, trees are felled, branches stripped (p. 153)

وهذا أيضا يناسب تماما الوصف الكتابي السابق

25 فَضْرَبَ الْبَرْدُ فِي كُلِّ أَرْضٍ مِصْرَ جَمِيعَ مَا فِي الْحَقْلِ مِنَ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ. وَضْرَبَ الْبَرْدُ جَمِيعَ غُشْبِ الْحَقْلِ وَكَسَرَ جَمِيعَ شَجَرِ الْحَقْلِ.

أیضا البردية تتكلم عن ان المزروعات على ضفاف النيل

Lo, grain is lacking on all sides (p. 155).

وهذا أيضا يناسب وصف الكتاب

31 فَالْكَتَّانُ وَالشَّعِيرُ ضَرْبًا. لِأَنَّ الشَّعِيرَ كَانَ مُسْبِلًا وَالْكَتَّانُ مُبْزِرًا.

أيضا تقول البردية عن ضربة المواشي

"All animals, their hearts weep. Cattle moan ..."

جميع الحيوانات قلوبها تبكي والماشية تنن

فهذا أيضا يتفق تماما مع الضربة الكتابية

أيضا البردية تتكلم عما يناسب ضربة الجراد بوصف ان الطيور لا تجد فواكه او اعشاب

Birds find neither fruit nor herbs (p. 154).

وهذا مثل

سفر الخروج 10

14 فَصَعِدَ الْجَرَادُ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ، وَحَلَّ فِي جَمِيعِ ثُخُومِ مِصْرَ. شَيْءٌ ثَقِيلٌ جِدًّا لَمْ يَكُنْ قَبْلَهُ

جَرَادٌ هَكَذَا مِثْلَهُ، وَلَا يَكُونُ بَعْدَهُ كَذَلِكَ،

15 وَغَطَّى وَجْهَ كُلِّ الْأَرْضِ حَتَّى أَظْلَمَتِ الْأَرْضُ. وَأَكَلَ جَمِيعَ عُشْبِ الْأَرْضِ وَجَمِيعِ ثَمَرِ الشَّجَرِ

الَّذِي تَرَكَهُ الْبَرْدُ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ أَخْضَرُ فِي الشَّجَرِ وَلَا فِي عُشْبِ الْحَقْلِ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.»

أيضاً البردية تتكلم عن ضربة الظلام

**The land is not light ... "**

لا يوجد ضوء على الارض

وبالطبع هذا ما قاله الكتاب

سفر الخروج 10

22 فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ فَكَانَ ظَلَامٌ دَامِسٌ فِي كُلِّ أَرْضٍ مِصْرَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ.

أيضاً ضربة الابكار التي بسببها وفيات كثيرة جدا وبكاء في كل بيت

**Groaning is throughout the land, mingled with laments (p. 152)**

**Lo, many dead are buried in the river, the stream is the grave, the tomb became stream (p. 151), and He who puts his brother in the ground is everywhere (p. 152).**

وهذا يناسب الوصف الكتابي

سفر الخروج 12

30 فَقَامَ فِرْعَوْنُ لَيْلًا هُوَ وَكُلُّ عِبِيدِهِ وَجَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ. وَكَانَ صُرَاخٌ عَظِيمٌ فِي مِصْرَ، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ بَيْتٌ لَيْسَ فِيهِ مَيِّتٌ.

أيضاً البردية تشير الى اختفاء فرعون وعدم وجود مسؤولين

أيضاً البردية تشير الى عدم وجود حماية أي الجيش غير موجود

Men ... They have come to an end for themselves. There are none found to stand and protect themselves."

الرجال لقد جاء الي نهاية أنفسهم ولم يوجد منهم احد ليحموا انفسهم

وفي النهاية هذه البردية لو كانت تتكلم عن أي حدث تاريخي اخر في مصر لما اختلفوا عليه فكثير من احداث مصر عرفت من وثيقة ان نقش واحد فقط ورغم هذا لا يشكك فيه احد. ولكن لان هذه البردية تطابق الوصف الكتابي للضربات وتثبتته وبالطبع تهدم شبهاة هؤلاء الذين يريدون باي شكل تخطيء الكتاب فلهذا كل هذا الجدل والمحاولات لجعلها ليست عن الضربات

وأخيرا

اعداد مختصره ومقارنتها بالكتاب المقدس

Papyrus

The Papyrus Ipuwer Exodus The Hebrew Scriptures on

Describing a Disaster

the 10 Plagues

2:5-6 "Plague is throughout the 7:21

"... there is blood

land. Blood is everywhere."

throughout all the land of

Egypt."

الضربه في كل الارض الدم في كل

مكان

7: 21 و مات السمك الذي في النهر

و انتن النهر فلم يقدر المصريون ان

يشربوا ماء من النهر و كان الدم في

كل ارض مصر

2:8 "Forsooth, the land turns

round like a potter's

wheel."

حقا الارض تتحول مثل دولاب

الخراف

2:10 "Forsooth, gates, columns  
and walls are consumed."

حقا البوابات والاعمده والجدران  
استهلكت

7:20 "... all the waters that were  
in the river turned to  
blood."

2:10 Men shrink from tasting –  
human beings and thirst  
after water."

الرجال يتقلصوا من تذوق ( كلمة  
محذوفه ) البشر والعطش بعد الماء

7:24 "And all the Egyptians dug  
round about the river for  
water to drink."

7: 24 و حفر جميع المصريين  
حوالي النهر لاجل ماء ليشربوا لانهم  
لم يقدروا ان يشربوا من ماء النهر

2:11 "The towns are destroyed.  
Upper Egypt has become  
dry (wastes?)."

تدمرت المدن اصبحت مصر العليا  
جافة

2:13 "He who places his brother  
in the ground is  
everywhere."  
12:30 "... there was not a house  
where there was not one  
dead. ... there was a great  
cry in Egypt."

الذي يضع شقيقه علي الارض في كل

مكان

12:30 فقام فرعون ليلا هو و كل

عبيده و جميع المصريين و كان

صراخ عظيم في مصر لانه لم يكن

بيت ليس فيه ميت

3:1 "Forsooth, the desert is  
throughout the land. The  
nomes are laid waste. A  
foreign tribe from abroad  
has come to Egypt."

حقا الارض تصحرت واصبح الاكل

نفايات وسيطرة القبيله الاجنبيه علي

مصر

3:10- "That is our water! That is 7:21 "... and the river stank."

13 our happiness! What shall  
we do in respect thereof?

All is ruin."

هذه مياهنا هذه سعادتنا ماذا نفعل

لهذا كل شيء خرب

7: 21 و مات السمك الذي في النهر

و انتن النهر فلم يقدر المصريون ان

يشربوا ماء من النهر و كان الدم في

كل ارض مصر

3:14 "It is groaning that is 12:12 "... this night ... against all

throughout the land,

mingled with lamentations."

وينمو في كل الارض الانين والمرائي

the gods of Egypt I will

execute judgment."

12: 12 فاني اجتاز في ارض مصر

هذه الليلة و اضرب كل بكر في ارض

مصر من الناس و البهائم و اصنع

احكاما بكل الهة المصريين انا الرب

4:2 "Forsooth, great and small

say: I wish I might die."

حقا الكبير والصغير يقول انا اتمني

ان اموت

4:3 "Forsooth, the children of  
princes are dashed against  
the walls."

حقا ابناء الامراء مطروحين مقابل

الحوائط

4:4 "Forsooth, those who were  
in the place of embalment  
are laid on the high  
ground."

حقا هؤلاء الذين كانوا يرقدون في

غرف التحنيط طرحوا علي الاكوام

12:29 "And it came to pass, that  
at midnight the Lord smote  
all the firstborn in the land  
of Egypt, from the first  
born of Pharaoh that sat  
on his throne unto the first  
born of the captive that  
was in the dungeon."

12: 29 فحدث في نصف الليل ان

الرب ضرب كل بكر في ارض مصر

من بكر فرعون الجالس على كرسيه  
الى بكر الاسير الذي في السجن و كل  
بكر بهيمة

4:14 "Trees are destroyed. ...  
Years of noise [hrw]. There  
is no end to noise."

تدمرت الاشجار سنوات من الضجيج  
ولا نهاية للضوضاء

9: 24 فكان برد و نار متواصلة في  
وسط البرد شيء عظيم جدا لم يكن  
مثله في كل ارض مصر منذ صارت  
امة

9: 25 فضرب البرد في كل ارض  
مصر جميع ما في الحقل من الناس  
و البهائم و ضرب البرد جميع عشب  
الحقل و كسر جميع شجر الحقل

5:5 "All animals, their hearts  
weep. Cattle moan ..."

جميع الحيوانات قلوبها تبكي والماشية

تنن

9:3 "... the hand of the Lord is  
upon thy cattle which is in  
the field ... there shall be a  
grievous morain."

9: 3 فها يد الرب تكون على مواشيك

التي في الحقل على الخيل و الحمير

و الجمال و البقر و الغنم وبا ثقيلًا

جدا

9:19 "... gather thy cattle and all

that thou hast in the field

..."

9: 19 فالان ارسل احم مواشيك و

كل ما لك في الحقل جميع الناس و

البهائم الذين يوجدون في الحقل و لا

يجمعون الى البيوت ينزل عليهم البرد

فيموتون

5:12 "Forsooth, that has

perished which yesterday

was seen. The land is left

over to its weariness like

the cutting of flax."

9: 25 فضرِب البرد في كل ارض

مصر جميع ما في الحقل من الناس

و البهائم و ضرب البرد جميع عشب

الحقل و كسر جميع شجر الحقل

9: 31 فالكتان و الشعير ضربا لان

حقا الذي تدمر امس رؤي وتركت

الشعير كان مسبلا و الكتان مبرزرا

الارض لخرابها مثل اعواد الكتان

المقطوعه

5:14f "Would that there might be

an end of men, no

conception, no birth! Oh,

that the earth would cease

from noise, and tumult be

no more!"

وقد يكون هذه نهاية الرجال لاحمل لا

ولاده اه الارض ستتوقف عن الضجيج

ولا اضطرابات

6:1 "No fruits nor herbs are

found. ... hunger. ... Oh,

that the earth would cease

9:25 "... and the hail smote

every herb of the field, and

from noise, and tumult  
(uproar) be no more."

brake every tree of the  
field."

لاتوجد فاكهة ولا اعشاب الجوع اه  
الارض ستتوقف عن الضجيج والجلبه  
لاتحدث بعد

10: 15 و غطى وجه كل الارض  
حتى اظلمت الارض و اكل جميع  
عشب الارض و جميع ثمر الشجر  
الذي تركه البرد حتى لم يبق شيء  
اخضر في الشجر و لا في عشب  
الحقل في كل ارض مصر

9:23– "... the fire ran along upon  
24 the ground. ... there was  
hail, and fire mingled with  
the hail, very grievous."

9: 23 فمد موسى عصاه نحو

السماء فاعطى الرب رعودا و بردا و

جرت نار على الارض و امطر الرب

بردا على ارض مصر

9: 24 فكان برد و نار متواصلة في

وسط البرد شيء عظيم جدا لم يكن

مثله في كل ارض مصر منذ صارت

امة

9: 25 فضرب البرد في كل ارض

مصر جميع ما في الحقل من الناس

و البهائم و ضرب البرد جميع عشب

الحقل و كسر جميع شجر الحقل

6:7 "Forsooth, public offices

are opened and their

census lists are taken

away."

حقا المكاتب العامه فتحت وقوائم

التعداد اخذت بعيدا

6:9 "Forsooth, the laws of the  
judgment hall are cast  
forth. Men walk upon  
[them] in the public  
places."

حقا قوانين قاعة المحكمة ستلقي

يمشي الرجال عليها وهم في الاماكن

العامه

6:12 "Forsooth, the children of  
princes are cast out in the  
streets."

اطفال الامراء ملقيين في الشوارع

7:1 "Behold, the fire has  
mounted up on high. Its

12: 30 فقام فرعون ليلا هو و كل

عبيده و جميع المصريين و كان

صراخ عظيم في مصر لانه لم يكن

بيت ليس فيه ميت

9: 23 فمد موسى عصاه نحو

السماء فاعطى الرب رعودا و بردا و

burning goes forth against  
the enemies of the land. ...

weep ... the earth is ... on  
every side ... weep."

هوذا قد النار اطلقت من الاعلي  
حرقها يذهب ملفها ضد اعداء الارض  
بكاء الارض من كل جنب تبكي

7:4 "The residence is  
overturned in a minute."

اماكن الاقامه انقلبت في دقيقه

7:20 "...all the waters that were  
in the river were turned to  
blood."

كل مياه النهر تحولت الي دم

جرت نار على الارض و امطر الرب  
بردا على ارض مصر

9: 24 فكان برد و نار متواصلة في

وسط البرد شيء عظيم جدا لم يكن

مثله في كل ارض مصر منذ صارت

امة

7: 20 ففعل هكذا موسى و هرون

كما امر الرب رفع العصا و ضرب

الماء الذي في النهر امام عيني

فرعون و امام عيون عبده فتحول كل

الماء الذي في النهر دما

7:21 "... there was blood  
throughout all the land of  
Egypt. ... and the river  
stank."

كان هناك ماء في كل ارض مصر  
والنهر انتن

8:14 "Behold, the chiefs of the  
land flee."

هوذا رؤساء الارض هربوا

9:2-3 "Behold, no offices are in  
their (right) place, like a  
frightened herd without a  
herdsmen. Behold, cattle  
are left to stray, and there  
is none to gather them  
together.

Each man fetches for

7: 21 و مات السمك الذي في النهر  
و انتن النهر فلم يقدر المصريون ان  
يشربوا ماء من النهر و كان الدم في  
كل ارض مصر

9: 20 فالذي خاف كلمة الرب من  
عبيد فرعون هرب بعبيده و مواشيه  
الى البيوت

9:21 "And he that regarded not  
the word of the Lord left  
his servants and his cattle  
in the field."

9: 21 و اما الذي لم يوجه قلبه الى  
كلمة الرب فترك عبده و مواشيه في  
الحقل

himself those that are  
branded with his name."

هوذا لا رؤساء في اماكنهم تشبه  
قطيع خائف بدون راع هوذا الماشية  
تركت مشتتة ولا يوجد احد يجمعهم  
معا

9:11 "The land is not light ... " 10:22 "... and there was a thick  
darkness in all the land of  
Egypt."

لايوجد ضوء علي الارض

10:22 فمد موسى يده نحو السماء

فكان ظلام دامس في كل ارض مصر

ثلاثة ايام

10:2 "Men flee ... Tents are what  
they make like the dwellers  
of the hills ..."

الرجال فروا الخيام جعلت مثل سكان  
الهلال

10:3- "Lower Egypt weeps. ... 10:15 "... and there remained not

6 The entire palace is any green thing in the  
without its revenues. To it trees, or in the herbs of  
belong (by right) wheat the fields, through all the  
and barley, geese and fish. land of Egypt."

The storehouse of the king "He smote their vines also  
is the common property of and their fig trees; and  
everyone." brake the trees of their

coasts." Psalms 105:33

مصر السفلي تبكي كل المكان بدون  
مصادر الذي تنتمي له الجانب اليمين  
القمح والشعير والاوز والسمك هلكت  
مخزن اصبح ملك الجميع

9: 31 فالكتان و الشعير ضربا لان

الشعير كان مسبلا و الكتان مبزرا

9: 32 و اما الحنطة و القطني فلم

تضرب لانها كانت متاخرة

10: 14 فصعد الجراد على كل ارض

مصر و حل في جميع تخوم مصر

شيء ثقيل جدا لم يكن قبله جراد هكذا

مثله و لا يكون بعده كذلك

10:15 و غطى وجه كل الارض

حتى اظلمت الارض و اكل جميع

عشب الارض و جميع ثمر الشجر

الذي تركه البرد حتى لم يبق شيء

اخضر في الشجر و لا في عشب

الحقل في كل ارض مصر

12:6ff "Today fear ... more than a  
million of people. Not seen  
... enemies ... enter into  
the temples ... weep."

اليوم خوف اكثر من مليون من الناس

. الاعداء اختفوا دخول المعابد

والبكاء

**14:11 Men ... They have come to  
an end for themselves.**

**There are none found to  
stand and protect  
themselves."**

الرجال لقد جاء الي نهاية انفسهم ولم  
يوجد منهم احد ليحموا انفسهم

**15:1 "What has happened? ... through it is to  
cause the Asiatics to know the condition of  
the land."**

ماذا حدث من خلال ذلك سيتسبب ان الاسيويين يعرفون حالة  
الارض

فرعون فقد في ظروف لم يحدث مثلها من قبل

والمجد لله دائما